



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 10 Bealtaine 2022  
(OR. en)

8645/22

---

Comhad Idirinstitiúideach:  
2022/0144 (NLE)

---

MAR 100  
RELEX 558  
COEST 345

#### **GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE**

---

Ábhar: CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Choiste um Rialú Stáit ar Chalafoirt den Mheabhrán Comhthuisceana Pháras um Rialú Stáit ar Chalafoirt a mhéid a bhaineann le ballraíocht Chónaidhm na Rúise i Meabhrán Comhthuisceana Pháras

---

**CINNEADH (AE) 2022/... ÓN gCOMHAIRLE**

**an ...**

**maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa  
Choiste um Rialú Stáit ar Chalafoirt den Mheabhrán Comhthuisceana Pháras  
um Rialú Stáit ar Chalafoirt a mhéid a bhaineann le ballraíocht Chónaidhm na Rúise  
i Meabhrán Comhthuisceana Pháras**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 100(2)  
de, i gcomhar le hAirteagal 218(9) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Síníodh Meabhrán Comhthuisceana um Rialú Stáit ar Chalafoirt ('Meabhrán Comhthuisceana Pháras') i bPáras an 26 Eanáir 1982 agus tháinig sé i bhfeidhm an 1 Iúil 1982. Tá 27 údarás muirí mar chomhalta ag Meabhrán Comhthuisceana Pháras, eadhon, an Bheilg, an Bhulgáir, Ceanada, an Chróit, an Chipir, an Danmhairg, an Eastóin, an Fhionlainn, an Fhrainc, an Ghearmáin, an Ghréig, an Íoslainn, Éire, an Iodáil, an Laitvia, an Liotuáin, Málta, an Ísiltír, an Iorua, an Pholainn, an Phortaingéil, an Rómáin, Cónaidhm na Rúise, an tSlóivéin, an Spáinn, an tSualainn agus an Ríocht Aontaithe. Níl an tAontas ina chomhalta de Mheabhrán Comhthuisceana Pháras.
- (2) Le Treoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup> leagtar amach córas dlí an Aontais maidir le rialú Stáit ar chalafoirt, lena ndéantar athfhoirmiú agus treisiú ar ghníomhartha dlí a bhí ag an Aontas sa réimse seo roimhe seo, agus atá i bhfeidhm ó 1995 i leith. Tá córas dlí an Aontais maidir le rialú stáit ar chalafoirt bunaithe ar Mheabhrán Comhthuisceana Pháras.
- (3) A mhéid a bhaineann leis na Ballstáit, le Treoir 2009/16/CE, tugtar nósanna imeachta, uirlisí agus gníomhaíochtaí Mheabhrán Comhthuisceana Pháras, go héifeachtach, faoi raon feidhme dhlí an Aontais. De bhua na Treorach sin, tiocfaidh cinntí áirithe arna nglacadh ag an gCoiste um Rialú Stáit ar Chalafoirt ('PSCC') arna bhunú de bhun Roinn 7.1 de Mheabhrán Comhthuisceana Pháras chun a bheith ceangailteach ar na Ballstáit.

---

<sup>1</sup> Treoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 maidir le rialú stáit ar chalafoirt (IO L 131, 28.5.2009, lch. 57).

- (4) Sna conclúidí uaithi an 24 Feabhra 2022, cháin an Chomhairle Eorpach go géar an fogha mhíleata gan chúis gan údar a thug Cónaidhm na Rúise faoin Úcráin. Sna conclúidí uaithi an 24-25 Márta 2022, dhearbhaigh an Chomhairle Eorpach go bhfuil an dlí idirnáisiúnta á sháru go mór ag cogadh foghach Chónaidhm na Rúise i gcoinne na hÚcráine agus d'éiligh sí go gcuirfeadh Cónaidhm na Rúise stop láithreach leis an bhfogha atá á tabhairt aici faoi chríoch na hÚcráine.
- (5) I gcomhthéacs an fhogha mhíleata a thug Cónaidhm na Rúise faoin Úcráinan, an 14 Márta 2022 fuair Rúnaíocht Mheabhrán Comhthuisceana Pháras litir ó Aire Bonneagair na hÚcráine. Sa litir sin, iarradh ar Mheabhrán Comhthuisceana Pháras gan soithí a bhfuil bratach na hÚcráine ar foluain acu a choinneáil go míchuí i ndiaidh cigireachtaí maidir le rialú Stáit ar chalafoirt, Cónaidhm na Rúise a eisiamh ó Mheabhrán Comhthuisceana Pháras agus gan deimhnithe arna n-eisiúint thar ceann Údarás Muirí Chónaidhm na Rúise a aithint.
- (6) Maidir leis an iarraidh gan soithí na hÚcráine a choinneáil go míchuí, an 2 Márta 2022 d'eisigh Meabhrán Comhthuisceana Pháras PSCircular 101 (Treoir maidir le hAisdúichiú Maraithe mar gheall ar an staid san Úcráin) ina dtugtar aghaidh ar an ábhar sin. Cuireann PSCircular 101 na húdaráis comhaltaí ar an eolas go bhfuil gá le solúbthacht a chur i bhfeidhm agus cúrsaí mar atá i láthair na huaire, lena n-áirítear i leith aisdúichiú maraithe, an Coinbhinsiún Oibreachais Mhuirí, 2006, deimhnithe arna n-eisiúint faoin gCoinbhinsiún Idirnáisiúnta maidir le Caighdeán Oiliúna, Deimhniúcháin agus Faire do Mharaithe, 1978 agus teastais leighis. Is féidir le Meabhrán Comhthuisceana Pháras tuilleadh coigeartuithe a mheas ar PSCircular 101, i gcás ina bhfágfaidh forbairtí gur gá é sin a dhéanamh. Ba cheart an seasamh sin a chur in iúl d'údaráis na hÚcráine.

- (7) I ndáil leis an iarraidh maidir le ballraíocht Chónaidhm na Rúise i Meabhrán Comhthuisceana Pháras, ba cheart a thabhairt faoi deara go ndearnadh Cónaidhm na Rúise a eisiáimh ó rochtain ar uirlis spriocdhírthe maidir le rialú Stáit ar chalafoirt ‘THETIS’ agus óna h-úsáid, agus ón mbunachar sonraí cigireachta dá bhforáiltear faoi Airteagal 24 de Threoir 2009/16/CE. Ciallaíonn sé sin go bhfuil srian mór curtha cheana féin ar rannpháirtíocht Chónaidhm na Rúise in obair Mheabhrán Comhthuisceana Pháras agus, gan rochtain aici ar an mbunachar sin, nach féidir le Cónaidhm na Rúise a cuid oibleagáidí a chomhlíonadh go héifeachtach faoi Mheabhrán Comhthuisceana Pháras.
- (8) Níl aon nós imeachta ná sásra i Meabhrán Comhthuisceana Pháras ná in aon cheann de na teoracha beartais chun comhaltaí a bhaint de Mheabhrán Chomhthuisceana Pháras. Seachas ball a eisiáimh ó Mheabhrán Chomhthuisceana Pháras, is rogha eile é ballraíocht a chur ar fionraí go dtí go bhfógrófar a mhalairt. Cé go mbeadh an éifeacht láithreach na fionraíochta cosúil le héifeacht an eisiaimh, níl sé chomh buan céanna. Mar sin féin, níor cuireadh aon fhoráil i Meabhrán Comhthuisceana Pháras maidir le ballraíocht a chur ar fionraí ach oiread. Dá gcuirfí ballraíocht Chónaidhm na Rúise ar fionraí, bheadh an deis ann tuilleadh machnaimh a dhéanamh ar an ngá atá ann í a eisiáimh go hiomlán ó Mheabhrán Chomhthuisceana Pháras, agus d’fhéadfaí é a fhreascur dá dtiocfadh athrú ar na cúinsí.

- (9) Tá an tAontas, mar ghníomhaí domhanda, i gcroílár iarrachtaí na Náisiún Aontaithe agus fóram agus próiseas iltaobhacha eile chun go mbeidh Cónaidhm na Rúise cuntasach as an bhfogha míleata gan chúis gan údar a thug sí faoin Úcráin, chun stop a chur leis an bhfogha míleata atá á thabhairt aici faoi chríoch na hÚcráine agus chun a áirithiú go n-urramófar go hiomlán arís ceannasacht, neamhspleáchas agus iomláine chríochach na hÚcráine laistigh de na teorainneacha dá cuid a aithnítear go hidirnáisiúnta. An fogha míleata gan chúis gan údar a thug Cónaidhm na Rúise faoin Úcráin, is sárú tromchúiseach ar Airteagal 2(4) de Chairt na Náisiún Aontaithe é, , lena gcuirtear toirmeasc ar bhagairt nó ar úsáid fornirt i gcoinne iomláine chríochach nó neamhspleáchas polaitiúil aon Stáit.
- (10) I bhfianaise a bhfuil thuas, agus i bhfianaise a thromchúisí atá an staid agus fad nach gcloíonn Cónaidhm na Rúise le prionsabail Chairt na Náisiún Aontaithe agus nach gcomhlíonann sí a hoibleagáidí idirnáisiúnta, is iomchuí ballraíocht Chónaidhm na Rúise i Meabhrán Comhthuisceana Pháras a chur ar fionraí i gcomhréir le hAirteagal 62(3) de Choinbhinsiún Vín maidir le Dlí na gConarthaí.
- (11) Tá comhar sa PSCC le comhaltaí eile tríú tíortha Mheabhrán Comhthuisceana Pháras, eadhon, (Ceanada, an Íoslainn, an Iorua agus an Ríocht Aontaithe) riachtanach chun teacht ar chinneadh maidir le ballraíocht Chónaidhm na Rúise i Meabhrán Comhthuisceana Pháras a chur ar fionraí.

- (12) Maidir leis an iarraidh gan teastais arna n-eisiúint ag Riarachán Muirí Chónaidhm na Rúise a aithint, eisítear na deimhnithe den sórt sin i gcomhréir leis na coinbhinsiúin idirnáisiúnta. Ós rud é go bhfuil Cónaidhm na Rúise fós ina comhalta den Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta, níl inniúlacht ag Meabhrán Comhthuisceana Pháras teastais den sórt sin a dhí-aithint. Ba cheart an seasamh sin a chur in iúl d'údaráis na hÚcráine.
- (13) Is iomchuí an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais sa PSSC a bhunú a mhéid a bhaineann le ballraíocht Chónaidhm na Rúise i Meabhrán Comhthuisceana Pháras toisc go bhféadfadh na cinntí tionchar a imirt ar dhlí an Aontais, eadhon Treoir 2009/16/CE.
- (14) Ba cheart do Bhallstáit an Aontais atá ina gcomhaltaí de Mheabhrán Comhthuisceana Pháras, ag gníomhú dóibh go comhpháirteach chun leas an Aontais, seasamh an Aontais a chur in iúl,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

### *Airteagal 1*

Maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais sa Choiste um Rialú Stáit ar Chalafoirt ('PSCC') den Mheabhrán Comhthuisceana Pháras um Rialú Stáit ar Chalafoirt ('Meabhrán Comhthuisceana Pháras') a mhéid a bhaineann le ballraíocht Chónaidhm na Rúise i Meabhrán Comhthuisceana Pháras, leagtar amach é mar seo a leanas:

- (a) comhaontú leis an gcur chuige a leagtar amach i mír 5 de dhoiciméad PSCC PSCC55/11.1 i ndáil le coinneáil soithí faoi bhratach na hÚcráine i gcalafoirt Mheabhrán Comhthuisceana Pháras;
- (b) tacú ar bhonn gníomhach Cónaidhm na Rúise a chur ar fionraí ó Mheabhrán Comhthuisceana Pháras tar éis an fhogha mhíleata gan chúis gan údar a thug sí faoin Úcráin;
- (c) gach iarracht a dhéanamh teacht ar chomhthoil idir comhaltaí Mheabhrán Comhthuisceana Pháras seachas Cónaidhm na Rúise maidir le Cónaidhm na Rúise a chur ar fionraí ó Mheabhrán Comhthuisceana Pháras go dtí go bhfógrófar a mhalairt;
- (d) comhaontú leis an gcur chuige a leagtar amach i mír 7 de dhoiciméad PSCC PSCC55/11.1 i ndáil le dí aithint deimhnithe reachtúla arna n eisiúint ag Cónaidhm na Rúise.

## *Airteagal 2*

Tá an seasamh dá dtagraítear in Airteagal 1 le cur in iúl ag Ballstáit an Aontais atá ina gcomhaltaí de Mheabhrán Comhthuisceana Pháras, ag gníomhú go comhpháirteach dóibh chun leas an Aontais.

## *Airteagal 3*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Arna dhéanamh in/sa ...,

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

---